

Nye ordbøger og ordlister

DANMARK

Albeck, Ulla mfl.: Dansk Synonymordbog. 8. udgave ved Leo Nielsen. Schultz, København 1992. 367 s.

Arguimbau, Damián: Forlagsordbog, dansk-engelsk, engelsk-dansk. Forening for Forlagsfolk/Grafisk Forlag, København 1992. 95 s.

Audio/Video-Ordbogen. Audio/Video-Leverandørforeningen & Radiobranchen, København 1992. 85 s.

Bauer, Conny: Dansk-tysk ordliste. 1. udgave, 13. oplag. Gjel-lerup & Gad, København 1992. 54 s.

Bergenholtz, Henning: Dansk Frekvensordbog. G. E. C. Gads Forlag, København 1992. 1445 s.

Blinkenberg, Andreas og Poul Høybye: Dansk-fransk ord-bog/Dictionnaire danois-français. 4. reviderede udgave. Handelshøjskolens Forlag; Nyt Nordisk Forlag Arnold Busck, København 1991. 2016 s.

Bork, Egon: Tysk-Dansk ordbog. 13. udgave, ved Christian Liebing. Gyldendal, København 1992. 792 s.

Brandt, Aage: Sexikon. Om kærlighed og sex. (Leksikal del, s. 9-157). Gyldendal, København 1991. 315 s.

Bregendahl, Michael mfl.: Afsætningsøkonomisk minileksi-kon. 2. udgave. Det Schønbergske Forlag, København 1992. 316 s.

Christiansen, Torben: Den store krydsordsnøgle. Munksgaard, København 1991. 548 s.

Crewe, Inger Maria og Anne Dorte Mogensen: Handelsfaglig ordbog, dansk-spansk. 1. udgave. Åløkke, Horsens 1992. 272 s.

Dalhoff, Jørgen mfl.: Erhvervsordbogen – fra A til Å. Gyldendal, København 1991. 288 s.

Dalhoff, Jørgen og Henrik Grell: Samfundsøkonomisk minilex. 2. udgave. Gyldendal, København 1992. Upagineret.

Dansk Sprognævn: Danske Dobbeltformer. Valgfri former i retskrivningen. Redigeret og med en efterskrift af Henrik Galberg Jacobsen, Dansk Sprognævns skrifter 18. Munksgaard, København 1992. 175 s.

De Neergaard, Eigil og Georg Kovács, Plantepatologisk terminologi. DSR Forlag, København 1992. 92 s.

Hamerik, Nina, Dansk-urdu social & medicinsk ordbog. Samfundslitteratur, Frederiksberg 1992. 199 s.

Hansen, Mogens mfl.: Psykologisk-pædagogisk ordbog. 8. udgave. Gyldendal, København 1991. 409 s.

Hansen, Rudolf mfl.: Mini-ordbogen. Munksgaard, København 1992. 62 s.

Helbo, L. J.: Amiga ord-bogen. Dansk/norsk udgave. NCS, Ringkøbing 1992. 62 s.

Holmberg, Bente og Henrik Holmberg: Politikens Nudansk Fremmedordbog. 3. udgave. Politikens Forlag, København 1992. 287 s.

Høybye, Poul: Dansk-rumænsk ordbog. 2. udgave. Gyldendal, København 1992. 805 s.

Inekçi, Mustafa, Dansk-tyrkisk ordbog. Vanløse 1992. 848 s.

Informationsordbogen. Ordbog for informationshåndtering, bog og bibliotek. 2. udgave. Udarbejdet af Jens B. Friis-Hansen mfl. Dansk Standardiseringsråd, Hellerup 1991. 149 s.

Jacobsen, Eva: Maxi-ordbogen. 2. reviderede udgave under medvirken af Torben Christiansen. Munksgaard, København 1992. 365 s.

Kaufmann, Uwe: Molekylærbiologisk Leksikon. DSR Forlag, Frederiksberg 1990. 142 s.

Kaufmann, Uwe og Henning Bergenholtz: Genteknologisk ord-bog. Dansk-engelsk/engelsk-dansk molekylærbiologi og DNA-teknologi. G. E. C. Gads Forlag, København 1992. 445 s.

Lemkow, Jan S.: Støberiteknisk terminologi: engelsk-dansk, dansk-engelsk ordliste. Dansk Teknologisk Institut, Forlaget, Tåstrup 1992. 556 s.

Lundbye, Jesper: Høsts spansk-dansk, dansk-spansk lomme-ordbog. 4. reviderede og forøgede udgave. Høst, København 1991. 531 s.

Matthiessen, Martin Ebbe: Anatomisk ordbog. Munksgaard, København 1992. 55 s.

Müller, Lisbet og Mogens Müller: Politikens Bibelleksikon. Politikens Forlag, København 1992. 336 s.

Nuur, Ali Ahmed: Dansk-Somalisk Ordbog. Quaamuus Deenish-Soomaali. Nuur Konsulent Service 1991. 253 s.

Nuutinen, Olli: Dansk-finsk ordbog, Tanskalais-suomalainen sanakirja. Paino Loimaan Kirjapaino, Loimaa 1991. 580 s.

Ordbog over det Danske Sprog. Supplement. Første bind: A (Aa)–Bh. Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab. Gyldendal, København 1992. LXI s. + 1291 spalter.

Politikens Nudansk Ordbog. 15. udgave. Politikens Forlag, København 1992. 1252 s.

Politikens Psykoanalytiske Leksikon. Politikens Forlag, København 1991. 223 s.

Politikens Rimordbog. 3. udgave. Politikens Forlag, København 1992. 335 s.

Politikens Visuelle Ordbog. Politikens Forlag, København 1992. 958 s.

Slagteriordbog. Slagteriskolen i Roskilde, Roskilde 1992. Ca. 450 s.

Thomas, Lars: Ordbog over europæiske dyr. 1. Pattedyr, fugle, krybdyr, padder. Liberdan, Skævinge 1991. 189 s.

Tram, Agnete og Børge Holst Andersen: Webster's new world computer ordbog. Thorsgaard, Frederikssund. 1991. 262 s.

Tritsaris, Jannis, Nygræsk-dansk, dansk-nygræsk ordbog. Lindos, Helsingør 1992. 610 s.

Unnerup-Madsen, Dorthe: Dansk-engelsk handelsordbog: «For many reasons». 4. udgave, 4. oplag. Ventus, Holstebro 1992. 448 s.

Unnerup-Madsen, Dorthe: Dansk-tysk handelsordbog: «Aus vielen Gründen». 3. udgave. Ventus, Holstebro 1992. 580 s.

Windfeld Hansen, Johan: Spansk-dansk håndordbog. Munksgaard, København 1992. 400 s.

Winther Christensen, Benny: Handelsfaglig ordbog, dansk-engelsk. 2. udgave. Åløkke, Horsens 1991 [1992]. 346 s.

Wolf-Frederiksen, Karen: Edb mini-ordbog: engelsk-dansk. L&H College, København 1992. Ca. 180 s.

Wolf-Frederiksen, Karen: Erhvervslivets staveordbog. L&H Compact, København 1992. 1186 s.

Wulff, Ellen: Dansk-arabisk ordbog. 1. udgave, 5. oplag. Special-pædagogisk forlag, Herning 1992. 436 s.

Ømålsordbogen. En sproglig-saglig ordbog over dialekterne på Sjælland, Lolland-Falster, Fyn og omliggende øer. Bind 1 (a-bladlås). Udgivet af Institut for Dansk Dialektforskning, Københavns Universitet. Universitets-Jubilæets danske Samfunds skrifter nr. 518. C. A. Reitzels Forlag, København 1992. 476 s.

FINLAND

Alvre, Paul-Vodja, Raul: Virolais-suomalainen vertailusankirja. (estnisk-finsk ordbok) Porvoo: WSOY, 1993.

ATK-sanakirja. Finnish dictionary of information processing. Finsk-engelsk-svensk-tysk-spansk-rysk-fransk-estnisk. 6 rev. uppl. Tietotekniikan liitto. Espoo: Suomen ATK-kustannus, 1991. 352 s.

Colussi, G.: Suomi-italia-suomi taskusanakirja. (finsk-italiensk-finsk fickordbok) 6 uppl. Porvoo: WSOY, 1991. 531 s.

Englantilais-suomalainen fysikaalisen kemian sanasto. (engelsk-finsk ordlista med termer inom fysikalisk kemi) 3 uppl. Helsinki: Suomen Kemian Seura-Kemiska Sällskapet i Finland ry, 1992. 38 s. (Suomalaisten kemistien seuran sanastotoimikunnan julkaisuja.)

Helastie, Ilkka-Hytönen; Ahti-Talvitie, Jyrki K.: Espanja-suomi suursanakirja. (spansk-finsk ordbok) 4 rev. uppl. Espoo: Tietoteos; 1991. 816 s.

Hervonen, Antti–Nienstedt, Walter: Lääketieteellinen ammat-tisanasto. (medicinsk fackordbok) 9 rev. uppl. Tampere: Lää-ketieteellinen Oppimateriaalikutantamo, 1992. 305 s.

Hiltunen, A.: Suomi-venäjä-suomi taskusanakirja. (finsk-rysk-finsk fickordbok) Porvoo: WSOY, 1992. 543 s.

Hurme, Raija–Pesonen, Maritta–Syväoja, Olli: Englanti-suomi opiskelusanakirja. (engelsk-finsk ordbok) Porvoo: WSOY, 1993.

Hytönen, Ahti: Suomi-espanja sanakirja. (finsk-spansk ordbok) 3 rev. uppl. Espoo: Tietoteos, 1992. 624 s.

Jaakohuhta, Hannu: Tietotekniikan lyhennesanakirja. (förkortningsordbok för ADB-branschen) 2 rev. uppl. Tietotekniikan liitto. Espoo: Suomen ATK-kustannus, 1992. 304 s.

Jussila, Raimo–Nikunen, Erja–Rautoja, Sirkka: Suomen mur-teiden taajuussanasto. A Frequency Dictionary of Finnish Dia-lects. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1992. 319 s. (Kotimaisten kielten tutkimuskes-kuksen julkaisuja 66.)

Jussila, Raimo–Nikunen, Erja–Rautoja, Sirkka: Suomen mur-teiden taajuussanasto: yksiesiintymäisten sanojen luettelo. A Frequency Dictionary of Finnish Dialects: The Listing of Hapax legomena. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Helsin-ki, 1992. 32 s. (Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkai-suja 66.)

Kenttä, Matti – Wande, Erling: Meän kielen sanakirja. (ordbok över tornedalsfinskan) Kaamos, 1992. 241 s.

Kevytmetallit. Termit ja määritelmät. Osa 1: Materiaalit. Lätt-metaller. Termer och definitioner. Del 1: Material. (finsk-eng-elsk-fransk) SFS-EN 23134-1. Helsingfors: Suomen Stan-dardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 8 s.

Kevytmallit. Termit ja määritelmät. Osa 2: Muokkaamattomat tuotteet. Lättmetaller. Termer och definitioner. Del 2: Plastiskt icke bearbetade produkter. (finsk-engelsk-fransk) SFS-EN 23134-2. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 4 s.

Kevytmallit. Termit ja määritelmät. Osa 3: Muokatut tuotteet. Lättmetaller. Termer och definitioner. Del 3: Plastiskt bearbetade produkter. (finsk-engelsk-fransk) SFS-EN 23134-3. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 12 s.

Kevytmallit. Termit ja määritelmät. Osa 4: Valut. Lättmetaller. Termer och definitioner. Del 4: Gjutningar. (finsk-engelsk-fransk) SFS-EN 23134-3. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 4 s.

Kiinnittimet. Ruuvit, vaarnaruuvit ja mutterit. Tunnuksset ja mittojen nimitykset. Fästelement. Skruvar, pinnskruvar och muttrar. Beteckningar och benämningar för geometriska mått. (finsk-engelsk) SFS-EN 20225. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 23 s.

Klambach, Jean-Michel: Suomi-ranska opiskelusanakirja. (finsk-fransk ordbok) Porvoo: WSOY, 1993.

Klemmt, R.–Rekiaro, I.: Suomi-saksa saksa-suomi sanakirja. (finsk-tysk-finsk ordbok.) Jyväskylä: Gummerus, 1992. 1435 s.

Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet. Osa 1: peruskäsitteet ja menetelmät. Maskinsäkerhet. Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper. Del 1: Grundläggande terminologi, metodik. (finsk-engelsk) SFS-EN 292-1. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto–Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 38 s.

Kämäräinen, Päivi: Englanti-suomi oikeussanasto. (engelsk-

svensk juridisk ordlista) Helsinki: Lakimiesliiton kustannus, 1993. 250 s.

Laajakaista-ISBN: sanasto. (Bredbands-ISBN. Ordlista. Engelsk-spansk-finsk-fransk.) SFS 5725. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto-Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 32 s.

Laanpere, Helka: Suomi-viro-suomi taskusanakirja. (finsk-estnisk-finsk fickordbok) 5 rev. uppl. Porvoo: WSOY, 1991. 499 s.

Lares, Juha-Tuominen, Tuire: Suomi-saksa-suomi taskusanakirja. (finsk-tyisk-finsk fickordbok) Porvoo: WSOY, 1993.

Lintinen, Hannu-Pannunzio-Lintinen, Helena: Suomi-portugali-suomi taskusanakirja. (finsk-portugisisk-finsk fickordbok) Porvoo: WSOY, 1992. 788 s.

Lääketieteelliset lyhenteet. (medicinska förkortningar) Recall-med Oy. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 277 s.

Matkalle mukaan: ranska-suomi-ranska sanakirja. (fransk-finsk-fransk ordbok) Toim. Luukkonen, M. ja Viljanen, K. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 192 s.

Matkalle mukaan: suomi-englanti-suomi sanakirja. (finsk-engelsk-finsk ordbok) Toim. Tirkkonen, K. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 192 s.

Matkalle mukaan: suomi-espanja-suomi sanakirja. (finsk-spansk-finsk ordbok) Toim. Coker, H. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Matkalle mukaan: suomi-italia-suomi sanakirja. (finsk-italiensk-finsk ordbok) Toim. Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Matkalle mukaan: suomi-portugali-suomi sanakirja. (finsk-

portugisisk-finsk ordbok) Toim. Barros, J. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 158 s.

Matkalle mukaan: suomi-ruotsi-sanakirja. (finsk-svensk-finsk ordbok) Toim. Saari, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Matkalle mukaan: suomi-saame-suomi sanakirja. (finsk-samisk-finsk ordbok) Toim. Vest J.-A. ja Luukkonen M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Matkalle mukaan: suomi-turkki-suomi sanakirja. (finsk-turkisk-finsk ordbok) Toim. Bremer, H. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Matkalle mukaan: suomi-venäjä-suomi sanakirja. (finsk-rysk-finsk ordbok) Toim. Tirkkonen, K. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 176 s.

Matkalle mukaan: suomi-viro-suomi sanakirja. (finsk-estnisk-finsk ordbok) Toim. Holsting, T. ja Luukkonen, M. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 160 s.

Muovitermit. (Plasttermer) Finsk-svensk-engelsk-tysk-fransk. Muoviyhdistys ry. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 477 s.

Neuvonen, Eero. K.: Suomi-espanja-suomi taskusanakirja. (finsk-spansk-finsk fickordbok) 7 uppl. Porvoo: WSOY, 1991. 452 s.

Nurmi, Timo-Rekiaro, Ilkka-Rekiaro, Päivi: Suomalaisen sivistyssanakirja. (ordbok över främmande ord i finskan) Jyväskylä: Gummerus, 1992. 457 s.

Nuutinen, Olli: Suomea suomeksi I. Suomi-arabia-sanasto. (finsk-arabisk ordlista) Opetushallitus, 1992. 28 s.

Nuutinen, Olli: Suomea suomeksi I. Suomi-somalia-sanasto.

(finsk-somalisk ordlista) Opetushallitus, 1992. 35 s.

Pajuoja, Reijo: Suomi-tanska suursanakirja. (finsk-dansk ordbok) 1992. 612 s.

Pesonen, Pentti: Ranskalais-suomalainen sanakirja. (fransk-finsk ordbok) 6 uppl. Helsinki: Otava, 1992. 746 s.

Piispanen, Ritva: Kirjastoenglantia. (finsk-engelsk-finsk ordlista för bibliotek) Helsinki: Kirjastopalvelu, 1991. 88 s.

Raid, Vahur: Suomi-eesti liike-elämän sanakirja. (finsk-estnisk-finsk affärsordbok) Lahti: Merte, 1991. 466 s.

Sammallahti, Pekka-Mosnikoff, Jouni: Suomi-koltansaame sanakirja. (finsk-skoltssamisk ordbok) Ohcejohka: Girjegiisa, 1991. 202 s.

Somalinkielen opas ja sanasto: Suomi-Somali-English, Somali-Suomi-English. (handbok i somaliska med finsk-somalisk-engelsk ordlista) Helsinki: Suomi-Somalia Seura, 1992. 132 s.

Sundelin, S.: Ranskalais-suomalainen opiskelusanakirja. (fransk-finsk ordbok) Porvoo: WSOY, 1992. 599 s.

Suomen murteiden sanakirja III: HE-HUJUUTTAA. (finsk dialektordbok, tredje delen) Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1992. 926 s. (Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 36.)

Suomen kielen perussanakirja II: L-R. (finska basordboken, andra delen) Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1992. 699 s. (Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 55.)

Suomen sanojen alkuperä: etymologinen sanakirja I: A-K. (finsk etymologisk ordbok) Suomalaisen kirjallisuuden

seura-Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Jyväskylä: Gummerus, 1992. 486 s. (Suomalaisen kirjallisuuden seuran toimituksia 556-Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 62.)

Sähköteknillinen sanasto: räjähdysvaarallisten tilojen sähkölaitteet. Elektroteknisk ordlista: elmateriel för explosiv atmosfär. (tysk-engelsk-finsk-fransk-rysk-svensk) SFS-IEC 50-426. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto-Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 34 s.

Sähköteknillinen sanasto: valaistus. Elektroteknisk ordlista: belysning. (tysk-engelsk-finsk-franskrysk-svensk) SFS-IEC 50-845. Helsingfors: Suomen Standardisoimisliitto-Finlands Standardiseringsförbund, 1992. 351 s.

Särkkä, Heikki: Englanti-suomi-englanti sanakirja. (finsk-engelsk-finsk ordbok) Helsinki: Otava, 1992. 812 s.

Taloussanasto. (finsk-svensk-engelsk-tysk ekonomisk ordlista) 5 rev. uppl. Taloustieto Oy. Helsinki, 1992. 432 s.

Talvitie, Jyrki K.-Palovuori, Tapani-Hytönen, Ahti-Lehto, Maija: Ruotsi-suomi tekniikan ja kaupan sanakirja. (svensk-finsk ordbok över teknik och handel) 3 rev. uppl. Espoo: Tietoteos, 1992. 854 s.

Talvitie, Jyrki K.-Malm, Gösta A.-Palovuori, Tapani: Suomi-ruotsi tekniikan ja kaupan sanakirja. (finsk-svensk ordbok över teknik och handel) 2 rev. uppl. Espoo: Tietoteos, 1992. 840 s.

Talvitie, Jyrki K.-Hytönen, Ahti-Palovuori, Tapani: Suomi-saksa tekniikan ja kaupan sanakirja. (finsk-tysk ordbok över teknik och handel) 2 rev. uppl. Espoo: Tietoteos, 1992. 744 s.

Talvitie, Jyrki K.-Lehto, Maija-Hytönen Ahti: Suomiranska-suomi tekniikan ja kaupan sanakirja. (finsk-fransk-

finsk ordbok över teknik och handel) Espoo: Tietoteos, 1992. 768 s.

Tammi, Jari: Suuri kirosanakirja. (finsk svordomsordbok) Porvoo: WSOY, 1993. 380 s.

Tuomikoski, T.–Forsberg, A.: Puhelinpalvelusanasto. (finsk-svensk-engelsk-tysk teleordlista) Helsinki: Puhelinlaitosten liitto, 1992. 5 s.

Ulkomaankaupan erikoistermit: suomi-ruotsi-englanti-saksaranska-espanja-venäjä. (termer inom utrikeshandeln: finsk-svensk-engelsk-tysk-fransk-spansk-rysk ordlista) 5 rev. uppl. Helsinki: Kansainvälisen kaupan koulutuskeskus, 1992. 579 s.

Vahto, Juha: Kannettava filosofinen sanakirja. (ordbok över finska termer inom filosofin) Tampere: Tampereen yliopisto, 1992. 110 s.

Valtioneuvoston sanasto. Statsrådsordlistan. (finsk-svensk-engelsk-tysk-fransk-rysk-spansk) Valtioneuvoston kanslia. Helsinki: Valtion painatuskeskus, 1992. 172 s.

Veneilysanasto. (finsk ordlista för båtfolk) Vakuutusyhtiöiden venevahinkotoimikunta. 1992. 29 s.

Verdha, L: Albania-suomi-albania lausesanakirja hakemistöineen. (albansk-finsk-albansk frasordbok med ordregister) Helsinki: Yliopistopaino, 1991. 114 s.

Virtaranta, Pertti: Amerikansuomen sanakirja. A Dictionary of American Finnish. Siirtolaisuusinstituutti. Turku, 1992. 329 s.

Wuolle, A.: Suomi-englanti-suomi taskusanakirja. (finsk-engelsk-finsk fickordbok) 16 uppl. Porvoo: WSOY, 1992. 269 s.

ISLAND

Dönsk-íslensk orðabók. (Dansk-isländsk ordbok.) Ritstjórar: Hrefna Arnalds, Ingibjörg Johannesen. Aðstoðarritstjóri: Halldóra Jónsdóttir. Ísafoldarprentsmiðja hf. Reykjavík 1992. xxxii + 945 s.

Björn Halldórsson. Orðabók. Íslensk - latnesk - dönsk. (Ordbok. Isländsk - latinsk - dansk.) Eftir handriti í Stofnun Árna Magnússonar í Kaupmannahöfn. Fyrst gefin út árið 1814 af Rasmusi Kristjáni Rask. Ný útgáfa. Jón Aðalsteinn Jónsson sá um útgáfuna. Orðfræðirit fyrri alda II. Orðabók Háskólans. Reykjavík 1992.

NORSK

Amarloui, Mano: Norsk-persisk ordbok. 3. opplag. Universitetsforlaget 1992. 776 s.

Berulfsen, Bjarne: Fremmedordbok: blå ordbok ved Bjarne Berulfsen og Dag Gundersen. 15. utgave, 3. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 379 s.

Bokmålsordlista. Rettskrivningsordliste for skole, hjem og kontor. Utarbeidet av Avdeling for leksikografi, Underavdeling for bokmål, Universitetet i Oslo, i samarbeid med Norsk språkråd. Redaktør: Boye Wangenstein. Universitetsforlaget 1992. 397 s.

Brendemoen, Bernt: Tyrkisk-norsk ordbok = Türkçe-norveççe sözlük. Ny og omarbeidet utgave ved Bernt Brendemoen og Yasar Tanrikut. Universitetsforlaget 1991. 271 s.

Cappelens store engelsk-norsk ordbok. 2. utgave, 3. opplag, revidert og utvidet ved Herbert Svenkerud. Cappelen 1992. 1302 s.

Chaffey, Patrick og Ronald Walford: Norsk-engelsk juridisk ordbok: strafferett, straffeprosess og andre termer: med engelsk-norsk register = Norwegian-English law dictionary: criminal law and procedure and miscellaneous terms: with English-Norwegian index. Universitetsforlaget i samarbeid med Rådet for teknisk terminologi 1992. 188 s.

Craig, Ronald Lucius: Norsk-engelsk juridisk ordbok: kontraktsrett med engelsk-norsk register = Norwegian-English law dictionary: contract law: with English-Norwegian index. Universitetsforlaget 1992. 143 s.

Danielsen, Daniel: Kunnskapsforlagets kryssordbok. 3. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 778 s.

Dangi, Salih: Ordbok norsk-albansk med grammatikk. Tolketjenesten i nord. S. Danqi 1992. 136 s.

Elligers, Anne: Fransk-norsk blå ordbok. Ny utgave, 2. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 435 s.

Falk, Hjalmar: Eymologisk ordbok over det norske og det danske sprog af Hjalmar Falk og Alf Torp. Nyoppretrykk av utgaven fra 1901–1906. Bjørn Ringstrøms antikvariat 1991. 1089 s.

Flisnes, Leiv: Musikkordboken. TANO 1992. 125 s.

Fremmedord og synonymer for kryssordløseren ved Bjarne Berulfsen og Dag Gundersen. Kunnskapsforlaget 1992. 273 s.

Gundersen, Dag: Norske synonymer: blå ordbok. 2. utgave, 5. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 273 s.

Hansen, Einar: Engelsk-norsk samfunnsøkonomisk ordbok. Med definisjoner og norsk-engelsk register. Universitetsforlaget 1992. 206 s.

Hustad, Tom: Stor norsk-tysk ordbok = Grosses norwegisch-

deutsches Wörterbuch. Studentutgave, 2. opplag. Universitetsforlaget 1991. 864 s.

Jenstad, Tor Erik: Skjellsordboka. Volum 1: For Trøndelag og Nordmøre. Marcus 1991. 143 s.

Jørgensen, Erling Magnar: Kortfattet kunstordbok. Forsythia 1990. 80 s.

Kirkeby, Willy A.: Norsk-engelsk blå ordbok, 5. utgave, 3. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 580 s.

Kirkeby, Willy A.: Norsk-engelsk ordbok for handel og næringsliv. Grøndahl og Dreyers Forlag 1992. 388 s.

Kåss, Erik (hovedredaktør): Medisinsk ordbok. 2. utgave (revidert og utvidet). Kunnskapsforlaget 1992. 318 s.

Manne, Gerd: Ordlister til Ny i Norge: norsk-vietnamesisk ordliste. Fag og kultur 1990. 58 s.

Manne, Gerd: Ordlister til Ny i Norge: norsk-vietnamesisk-engelsk, 2. utgave, 3. opplag. Fag og kultur 1991. 58 s.

Moen, Per: Engelsk-nynorsk blå ordbok ved Per Moen og Per-Bjørn Pedersen. Kunnskapsforlaget 1992. 422 s.

Norsk språkråds komité for dataterminologi: Norsk dataordbok. Redigert av Knut Hofstad, Ståle Løland og Per Scott. 5. reviderte utgave. Universitetsforlaget 1993. 329 s.

Norsk-tyrkisk ordliste = Norveççe-türkçe sözlük. Oversatt av Tulin Kvalsnes og Mehmet Kirli. Friundervisningens forlag 1989. 89 s.

Nynorskordboka, definisjons- og rettskrivingsordbok utarbeidd av Underavdeling for nynorsk i Avdeling for leksikografi ved Institutt for nordistikk og litteraturvitskap, Universitetet i Oslo

i samarbeid med Norsk språkråd. Redaktør: Marit Hovdenak. 3. opplag. Det Norske Samlaget 1991. 870 s.

Ordbok for kart og oppmåling: fotogrammetri, geodesi, kartografi: norsk-dansk-tysk-engelsk-fransk-svensk. Statens kartverk: Rådet for teknisk terminologi: Norges karttekniske forbund 1989. 353 s.

Riksmålsordboken. Redaksjon: Tor Guttu, Kåre Skadberg, Inge Wettergren-Jensen. Utgitt av Det Norske Akademi for Sprog og Litteratur. 5. opplag. Kunnskapsforlaget 1991. 814 s.

Schwach, Jarle: Mortensens store kryssordleksikon. Ernst G. Mortensens Forlag 1991. 1278 s.

Svenkerud, Herbert: Cappelens tysk-norsk og norsk-tysk ordbok. Cappelen 1992. 672 s.

Torp, Alf: Nynorsk etymologisk ordbok. Nyoppretrykk av utgaven fra 1919. Bjørn Ringstrøms antikvariat. 1992. 886 s.

Tysk-norsk, norsk-tysk ordbok = Deutsch-Norwegisches, Norwegisch-Deutsches Wörterbuch. 3. opplag. Damm 1991, 326 s.

Øyri, Audun: Norsk medisinsk ordbok. 2. utgåve. Det Norske Samlaget 1992. 867 s.

SVENSK

Europa ABC: termer och förkortningar i Europasamarbetet. Red. Niklas Bergström. Allmänna förlaget 1992. 115 s.

FARs engelska ordbok. 5 omarbetade och väsentligt utvidgade upplagan. Föreningen Auktoriserade Revisorer. Auktoriserade Revisorerers Serviceaktiebolag 1992. 448 s.

Jaktordbok. H.M. Konungens jagtklubb. Intellecta 1991. 107 s. (sv-eng-ty)

Medier: termer och begrepp. Red. Rune Petterson. Institutet för infologi 1991. 256 s.

Medicine. Eng-sv-eng. Norstedts fackordböcker 1992.

Norstedts norsk-svenska ordbok. Norstedts 1992. XXVIII+547 s. (Anmäls i avsnittet Publikationer från språknämnderna.)

Ord för ord. Svenska synonymer och uttryck. 4 uppl. Norstedts 1992

Ordbok över Sveriges dialekter(OSD). Häfte 1 (A-Ändtäppt). Arkivet för Ordbok över Sveriges dialekter. Uppsala 1991. 80 s. (Anmäls i det svenska litteraturavsnittet.)

Ordlista över musiktermer. Red. Carl-Gustaf Anderholm. Norma 1992. 143 s.

Pappersordlista. TNC 92. Svensk standard SS 15 20 05. Utarbetad av SIS i samarbete med Tekniska nomenklaturcentralen, TNC. Tekniska nomenklaturcentralen 1992. 658 s.

Innehåller svenska papperstermer med definitioner. Motsvarigheter ges på engelska, franska, tyska, danska, finska och norska, för de engelska ges även definitioner på engelska.

Ruotsalais-suomalainen sosiaalialan sanasto. Svensk-finsk socialordlista. Sverigefinska språknämndens skriftserie 3. 1992. 135 s. (Anmäls i avsnittet Publikationer från språknämnderna.)

Svenska Akademiens ordlista. Norstedts ordböcker för PC 1992